

Korean National Job Opportunities

한국인 직원 모집 안내

PLEASE POST ON BULLETIN BOARD ACCESSIBLE TO KOREAN NATIONAL (KN) EMPLOYEES

KN VACANCY ANNOUNCEMENT
CIVILIAN HUMAN RESOURCES OFFICE
MARINE CORPS INSTALLATION PACIFIC

ANNOUNCEMENT NUMBER: SA24741786MER1

공고번호: SA24741786MER1

POSITION TITLE & GRADE: Heating Equipment Mechanic, KWB-5309-4/6

직종: 난방기구 정비사, 기능직 4 급/6 급

OPENING PERIOD: 16 January 2024 - 30 January 2024

공고 기간: 2024 년 1 월 16 일부터 2024 년 1 월 30 일

ORGANIZATION: FMO, Camp Mujuk, Marine Corps Installation Pacific

근무 기관: 캠프 무적

DUTY LOCATION: Pohang, South Korea

근무지: 대한민국 포항

PAY RANGE:

급여:

KWB-4: Between 15,812 Won and 22,571 Won per hour

기능직 4 급: 시급 15,812 - 22,571 원

KWB-6: Between 17,768 Won and 25,462 Won per hour

기능직 6 급: 시급 17,768 - 25,462 원

TOUR OF DUTY: Full-Time, 40 hours per week

근무 시간: 주 40 시간

AREA OF CONSIDERATION: All current USFK KN employees (Korea-wide) and outside KN applicants.

고려 대상 지역: 주한미군 현직 한국인 직원 및 기타 한국인 외부 구직자

NOTE: 1. Target grade of this position is KWB-6. If position is filled at the lower grade than target grade, the incumbents will be promoted to target grade non-competitively upon satisfactory completion of the job requirements, recommendation by the supervisor, and subject to meeting time-in-grade and qualification requirements. 2. This position has been designated as KN EMERGENCY-ESSENTIAL (MISSION ESSENTIAL). KN EE (ME) Position Agreement Form (USFK Form 200EK) must be signed prior to appointment of the selectee for this position. 3. This position has been designated as essential to the basic military missions or safety and protection of human life and property under the SOFA Joint Committee Memorandum of 29- Aug-1974, at the 97th SOFA Joint Committee meeting. The occupant of this position is prohibited from participation in any collective labor disruptive actions. Participation in such action will constitute grounds for disciplinary actions as provided under the provision of USFKI 1400.01, USFK-KEU Labor Management Agreement, and Article XVII of the SOFA. 4. Relocation Allowance will NOT be authorized for the selectee from outside the commuting area.

참고: 1. 이 직책의 최고급수는 기능직 6 급입니다. 따라서 하위 급수로 채용이 되면, 소정의 자격요건에 도달하고, 감독자의 추천이 있을 때 진급경쟁 없이 진급하게 됩니다. 2. 이 직책은 한국인 비상근무직으로 지정되어 있습니다. 따라서 선발된 자는 임명 전에 한국인 비상근무직 동의서 (주한미군 양식 USFK Form 200EK) 에 서명을 하셔야 합니다. 3. 본 직책은, 제 97 차 한미 주둔군 지위협정 연합위원회에 의한 1974 년 8 월 29 일자 한미주둔군 지위 협정 연합위원회 각서에 따라 군의 기본 임무 또는 인명과 재산에 대한 안전과 보호를 위한 필수 직책으로 지정되어 있습니다. 본 직종 종사자의 분열을 초래할 수 있는 집단적인 노동 행위에 대한 참여는 제한되어 있습니다. 이에 해당되는 노동 행위에 대한 참여는 주한미군 인사규정, 주한미군과 주한미군노동조합의 노사관리협정, 그리고 한미주둔군 지위협정 제 17 조항을 근거로 하는 징계조치를 초래할 수 있습니다. 4. 이동 수당이 고려되지 않는 공석입니다.

MAJOR DUTIES: Repairs, troubleshoots and installs heating equipment and their auxiliary mechanisms including coal, oil and/or gas fired furnaces, water heaters, space heaters, boilers, automatic controls, converters, piping, pumps and related heating components and units. Observes and tests the operating efficiency of heating systems in order to localize malfunctions. Inspects and adjusts thermostats, switches, fuel cutoff apparatus, burners, stokers, fuel feed, flame safeguard controls, electronic and other safety devices. Replaces defective burners, pilots, valves, motors, piping, controls, fire pots, grates, bearings and oil seals. Removes burner, burner nozzle, strainer and orifice assemblies; dismantles and locates defects; reassembles and reinstalls components. Relines furnaces with firebrick or other refractory material. Services units by cleaning filters, strainers, orifices, ignition electrodes and adjusting dampers. Removes soot and fly ash from tubes, chamber ducts, chimneys and breechings. Installs new heating plants, hot water boilers, furnaces, piping, pumps, controls and connects new equipment to existing facilities. Serves as emergency "no heat" mechanic. Performs other duties as assigned.

주 업무: 석탄, 기름 및 가스 난방로, 온수용 히터, 난로, 보일러, 자동 통제기, 변류기, 배관, 펌프 및 관계 난방 구성품 및 장치를 포함한 난방장치와 그에 따른 보조기구를 수리하고 고장부분을 찾아내고 설치합니다. 고장난 부분을 찾아내기 위하여 난방장치의 운용효율을 관찰시험합니다. 온도조절장치, 스위치, 연료폐쇄장치, 연소기, 연료 공급장치, 화염보호통제기, 전자 및 기타 안전장치를 검사하고 조정합니다. 결함이 있는 연소기, 밸브, 모터, 배관, 조절기, 난로의 화실, 화상, 베어링 및 오일실을 교체합니다. 연소기, 연소기 노즐등을 제거하고 결함을 찾아내고 구성품을 재조립, 설치합니다. 벽돌이나 기타 내화 물질을 난방로에 재배치합니다. 그을림 및 불티를 튜브, 환기통, 연통 및 연관으로부터 제거합니다. 새로운 난방장치, 온수보일러, 난방로, 배관, 펌프, 조정장치를 설치하며, 새로운 장치를 현존시설물에 연결합니다. 긴급시에는 비상수리공으로 근무합니다. 기타 부여된 업무를 수행합니다.

WORKING CONDITIONS: Works in rooms on concrete floors subject to relatively high temperatures; occasionally dusty, dirty, cramped quarters and unpleasant fumes. Subject to burns; injuries from falls, dropping moderately heavy items and use of powered hand tools.

작업조건: 콘크리트 바닥으로 된 실내에서 작업하며, 비교적 높은 온도에 노출되어 작업하고, 가끔 먼지가 많고, 더럽고, 비좁은 막사와 불쾌한 배기가스에 노출되어 작업합니다. 화상을 입기 쉽고, 떨어지고, 어느정도 무거운 품목을 떨어뜨리고, 동력 수공구를 사용하므로써 부상을 입을 수도 있습니다.

QUALIFICATION REQUIREMENTS:

자격요건:

KWB-4: One year of general experience.

기능직 4 급: 1 년 이상의 일반경력이 필요합니다.

KWB-6: One year of general experience plus one year of specialized experience.

기능직 6급: 1년 이상의 일반경력과 1년 이상의 전문경력이 필요합니다.

ANNOUNCEMENT NUMBER: SA24741786MER1

POSITION TITLE & GRADE: Heating Equipment Mechanic, KWB-5309-4/6

GENERAL EXPERIENCE: Actual work experience at a trainee, helper or other work related to the trade or craft for which being considered.

일반경력: 상기의 직종 또는 그 유사한 분야에서 조수나 보조원으로 일한 경력을 말합니다.

SPECIALIZED EXPERIENCE: Experience at the "Junior" or higher level in the work related to trade or craft for which being considered.

전문경력: 상기의 직종 또는 그 유사한 분야에서 견습공 또는 숙련공으로 일한 경력을 말합니다.

SUBSTITUTION OF EDUCATION FOR EXPERIENCE:

1. Graduation from technical high school in the field, successful completion of a formal training course (at least 90 days duration) or possession of a valid license or certificate of competency issued by the ROKG may be substituted for required one year of general experience.

2. Graduation from technical junior college in the field or possession of an industrial engineer license of competency issued by the ROKG may be substituted for required one year of general and one year of specialized experience.

자격 대체:

1. 기술 고등학교에서 관련 직종의 학과를 졸업하였거나 공인 직업 훈련원에서 해당 직종 과정을 90 일 이상 수료한 자 및 한국 정부에서 발행한 해당 직종 자격증을 소지한 자는 필요한 경력 중에서 일반 경력 1 년을 대체합니다.

2. 전문 대학에서 관련 직종의 학과를 졸업하였거나 한국 정부에서 발행한 해당 직종의 산업기사 자격증을 소지한 자는 일반 경력 1 년과 전문 경력 1 년을 대체합니다.

EMPLOYMENT CONSIDERATION PREFERENCE:

1. All current USFK KN employees.

2. Former USFK KN employees on the Area Reemployment Priority List (ARPL).

3. All other Korean National applicants.

고용 우선 순위:

1. 주한미군 현직 한국인 직원

2. 지역 재 고용 우선 순위에 등록된 주한미군 전직 직원

3. 기타 한국인 지원자

HOW TO APPLY: Applicants must submit the Application for Employment (USFK FORM 130EK, MAR 2023) and supporting documents to mcipac_korea_knempl@usmc.mil. The application form is available at <https://www.mcipac.marines.mil/Staff-and-Sections/Special-Staff/Civilian-Human-Resources-Office/Korean-National-Information/Korean-National-Job-Announcements/>. The e-mail subject line must contain the announcement number for which the applicant is applying for. If you apply for multiple positions, you must submit separate application and e-mail for each vacancy. It is your responsibility to verify that information on your application form must be filled out completely and accurately. Incomplete or inaccurate applications will not be considered. Any documents written in Hangul must be translated into English. Additional supporting documents should be provided when requested, otherwise it will result in non-consideration.

지원 방법: 지원자는 구직 신청서 (주한미군 양식 130EK, 2023 년 3 월부)와 증빙 서류를 이메일로 제출해야 합니다.

웹사이트에 신청서 양식이 있습니다. 이메일 제목에 지원하고자 하는 공고 번호를 기재해야 합니다. 여러 공고에

지원을 하는 경우, 개별적으로 구직 신청서를 제출해야 합니다. 구직 신청서의 모든 항목을 정확하게 작성해야 합니다.

작성이 미비하거나 허위로 기재된 구직 신청서는 고려되지 않습니다. 한글로 작성된 서류는 영어로 번역되어야

합니다. 구직자는 요청에 따라 추가 증빙 서류를 제출해야 하고, 그렇지 않을 경우 검토 대상에서 제외됩니다.

ANNOUNCEMENT NUMBER: SA24741786MER1

POSITION TITLE & GRADE: Heating Equipment Mechanic, KWB-5309-4/6

EMPLOYMENT POLICY: It is the policy of USFK to employ based on qualifications and merit. No employee may request, offer, or accept gratuity in exchange for employment or promotion within USFK, nor may any employee interfere with applicants exercising their right to apply for consideration. Any employee guilty of such practice is subject to removal from USFK employment. Anyone aware of acts or omissions contrary to this policy is urged to immediately contact the servicing CHRA/HRO/CPF or HQ USFK, CPD, ATTN: FKCP-SES, Unit# 15237, APO AP 96271-5333.

고용 방침: 주한미군 내의 채용 및 진급은 직무 자격과 근무 평가를 기준으로 이루어 집니다.

주한미군에 소속된 직원은 진급을 목적으로 금품을 요구하거나 주고 받을 수 없으며, 구직자의 권리

행사를 방해할 수 없습니다. 이러한 방침에 위배되는 행위를 하는 직원은 해고될 수 있습니다. 상기 위반 사항에 대한 제보는 주한미군 또는 미해병대 민간인 인사처로 연락바랍니다.

ADDITIONAL INFORMATION: For more information on Korean National employment program, please contact the MCIPAC Human Resources Office at Camp Mujuk at mcipac_korea_knempl@usmc.mil.

궁금하신 사항은 이메일로 문의 바랍니다.